

Szerkesztőség:

Arad, Acsoy-palota,

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgönyeim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.
Fél évre 420 Lej.
Negyed évre 210 Lej.
Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Október 30.

az utolsó napja a községi választói névjegyzék elleni felebbezés beadásának. Alig több, mint egy hét áll tehát rendelkezésére mindazoknak, akik azt akarják, hogy a majdan elkövetkező választáson a maguk szavával is irányt adjanak a város jövő fejlődési útjának. Szép számmal jelentkeztek máris a reklamálók, akik legalább utólagosan szeretnék felvételni magukat, de még mindig lanya az érdeklődés, még mindig ezekre tehető azoknak a száma, akik közönnyel haladnak el a magyarságnak e jelentős problémája mellett s valami bünös nemtörődömséggel hanyagolják el azt az igazán csekély utánjárás, mondjuk munkát, amely módot és alkalmat nyújt a legnemesebb, legszentebb polgári jogok gyakorlására. Nagy-nagy bünt követnek el mindazok — a maguk, de a magyarság szempontjából is, — akik ezt a kötelességet most az utolsó pillanatban is elmulasztják. Pedig minden magyarnak súlyos és elsőrendű kötelessége, hogy felváltassa magát a választói névjegyzékbe. Aradváros jövő sorsáról van szó. Ma már nem a frázisok korát éljük s a ráérő patópálok kézlegintése csak elorsvasztja a reális valóság nagy, erőfeszítéssel felnevelt virágait. Ma már nem érünk rá, sietni kell, okosan mérlegelni, elfelejteni egyéni antipátiát, ma nem lehet osztályozni úgy, hogy ki tőkés, ki munkás, ma minden magyar magyar és minden magyarnak kötelessége a saját ügyén keresztül a másikéra is gondolni.

Nem zsonglóri-ödés, kinnal és vérrel táplált az a hőroszi erőfeszítés, ami a politikai orientációkat váltja ki a kisebbségi vezetők tapogatódzásából. Legyen már egyszer vége az okoskodó felfogásnak, a halogatásnak, a nemtörődömségnek, a kisebbségi kötelességek állandó elmulasztásának. Lássá be végre minden magyar, hogy a tömörülésben, az összetartásban van az erő s csak az a kisebbség érhet el engedményeket, amelyik a lojalitásán keresztül, önmagából kiépített összetartáson dolgozik együtt az ország minden polgárával. Még egy hét van hátra: minden magyar tegye meg kötelességét!

Barabás Béla figyelmezteti Arad magyarságát. — Nem jártak sikerrel a temesvári adófelebbezések. — Kisiklott az Orient-express. — Súlyos párbaj készül két magyar képviselő incidense miatt. — Aradváros nem engedélyezi az autbusz-forgalmat. — Felbontották Molnár Ferenc és Fedák Sári házasságát. — Válságban az aradi polgári menház. — Itt az ősz: megjöttek a téli gondok.

Helyén marad a Bratianu-kormány.

Mikor lesznek a községi választások.

(Bucuresti, október 21.) A belpolitikában egyetlen kérdés áll az érdeklődés előterében: megy-e s ha igen, mikor távozik helyéről a Bratianu kormány? A kombinációkat s a tippeléseket erősen megzavarja az a mai híradás, amely ugyan liberális körökből ered, de hír szerint komoly politikai körök sem vonják kétségbe annak valószínűségét. Arról volna szó, hogy a Bratianu-kormány továbbra is a helyén marad, rövidesen feloszlatja a parlamentet és új választást rendel el. Ez a váratlan fordulat erős szébeszéd

tárgyát képezi a különböző pártok között. A parlament újra való megnyitása előtti napon, tehát kedden, minisztertanács lesz, melyen a hódoló felirat kerüli megvitatás alá. A kormány különben az őszi ülésszakot kilenc hétre tervezi. A községi választások kérdésében is a jövő héten lesz döntés. A liberális pártvezetőség a jövő hétre Bucurestibe rendelte az összes vidéki tagozatok elnökei és az ő bevonásukkal fontos értekezlet lesz, amely után a kormány megállapítja a községi választások idejét.

Damaszkusz elesett.

Londonból táviratozzák: Damaszkusz a lakosság árulása következtében ma elesett. Egyes hírek szerint a francia helyőrség megadta magát. A beduinok bevonultak a városba és fosztogatnak. Damaszkusz és Beiruth között minden összeköttetés megszakadt. Későbbi párisi jelentés szerint Damaszkusz elesését még nem erősítették meg. Annyi bizonyos, hogy a francia tüzérség bombázta a mohamedán városrészt az ott keletkezett lázadás miatt, a lázadást azonban az eddigi hírek szerint sikerült elfojtani.

Kivégzik a kisebbségi nőiskolákat.

Férfi tanerő nem taníthat leányiskolában. — A rendelet betartása egy az iskolák megszűnésével.

(Cluj-Kolozsvár, október 21.) A közoktatásügyi miniszterium a kisebbségi iskolák fenntartóihoz ma táviratot intézett, hogy a leányiskoláknál férfi tanerők nem alkalmazhatók. Ez a rendelkezés nyomban életbelép és a távirat külön is hangsúlyozza, hogy már erre az évre sem ad semmi esetre sem haladékot a miniszterium. Ez a rendelkezés ugyan régebbi keletű, de ezideig mindig sikerült, rendszerint küldöttségjárás útján az életbeléptetést kitolni. Ezzel a rendelettel a miniszterium halálos csapást mér a kisebbségi leányintézetekre, hogy csak egy példát hozzunk fel, a kolozsvári Marianum tantestületéből tizen-

nyolc férfi tanerőt lennének kénytelenek elbocsájtani anélkül, hogy ezeket nőkkel pótolni lehetne. Tudósítónk kérdést intézett dr. Illés József egyházi főgondnokhoz, aki ezeket mondotta:

— A rendeletet megkaptuk. Azt azonban nem lehet keresztülvinni és így azt nem is tartjuk be. Ha ugyanis valóban végre akaróknak hajtani, az egyet jelentene az iskolák bezárásával. Pótlásul nem áll rendelkezésre kellő számú női tanerő, ez pedig megint arra szolgáltatna okot, hogy a miniszterium zárja be az iskolát tanerőhiány címén. Mindenesetre megteesszük a lépéseket, hogy e sérelmes rendelet ezúttal is határvon kívül helyeztessék.

Határháboru

Görögország és Bulgária között.
Bulgár osztagok megtámadták a görög határőröket.

(Athén, október 21.) Hivatalos jelentés szerint Beles mellett a görög határőröket váratlanul — a hajnali órákban — bolgár osztagok támadták meg és agyonlőtték azt a görög kapitányt is, aki fehér zászlóval közeledett. Ennekutána ezen a szakaszon általános lett a harc és egészen délig tartott. A bolgárok délre meg is szállottak néhány magaslatot. A görög közvélemény nagy felháborodással tárgyalja az incidenst és több lap nyílt hadüzenetet követel. A kormány több katonavonattal erősítéseket küldött a határra. Londoni jelentés szerint azonban az éilenségeskedés megszűnt és a történetek a bolgár hadseregpáncsnokság félreértésnek minősíti és ilyen értelemben nyilatkozott is már a görög kormány előtt.

Arad város

támogatja a jótékony egyesületeket.

Az új városi költségvetésben nagyobb összegek szerepelnek kulturális célok megvalósítására.

(Saját tudósítónktól.) Arad város vezetősége erősen dolgozik a jövő évi költségvetés összeállításán. Mi számoltunk be egyedül arról, hogy a miniszteriumból rendelet érkezett, hogy a költségvetést még ne állítsák össze, mivel a miniszterium külön mintát küld, amely formula alapján egységesen történik a városok költségvetésének összeállítása. Az előkészítő munkálatok azonban addig is erősen folynak, mert ugyancsak miniszteri rendelkezés következtében a költségvetésnek november elejéig el kell készülnie. A város elhatározta, hogy a jövő évben megfelelő összegeket állít be kulturális célokra is. Így a gáji görög keleti templom építésére, amelyre nemrég gyűjtés is indult, a város 150 ezer lejt ad. Az Astra 60.000 lejt kap, míg a felekezeti elemi iskolák jóval nagyobb összeget kapnak a múlt évi 100.000 lejes segélynél. Ezenkívül elhatározták, hogy a tavalyinál sokkal nagyobb összegeket kapnak az összes aradi jótékony egyesületek, nemzeti-ségi és felekezeti különbség nélkül.

— Szünetel a marokkói háboru.

Párisból táviratozzák: Rabati jelentés szerint a marokkói francia és spanyol csapatok téli szállásaikra vonultak, mert a beállott esős időszak miatt minden támadó tevékenység lehetetlenné vált.

Perujitást

**anott egysikkasztással vádolt őrnagy
Amikor a vádlottat elfelejtették a
főtárgyalásra elővezetni.**

(Cluj, október 21.) Még 1923-ban Csernák őrnagyot 180.000 lej elikkasztása miatt, a hadbírószék öt évi kényszermunkára ítélte. A semmitörvényes két hónappal ezelőtt foglalkozott ezzel az ügyvel, amikor is az eredeti ítéletet megsemmisítették és a cluji hadbírószékot arra utasították, hogy új tárgyalást tartson ebben az ügyben. Ma délelőtt kezdődött ennek a bűnyűnek a tárgyalása. A tanúk egész sora vonult fel, többek között előkelő személyiségek, magasrangú katonatisztek. Amikor a hadbírószék tárgyalás vezetője, Buldu ezredes a vádlott elővezetését elrendelte, kiderült, hogy a vádlott nincs jelen és nem is tudják, hogy hol van. Valószínű, hogy az őrnagy egy regátbla fogházban van elzárva. A hadbírószék elnöke elrendelte, hogy mulhatlanul állapítsák meg, hogy az őrnagy melyik fogházban van elzárva s intézkedjenek, hogy a legközelebbi tárgyalásra vezessék elő.

Koromzay Frigyes ezüstlakodalmá.

Az Acsev. vezérigazgató családi ünnepe.

(Saját tudósítónktól.) Meghátosan impozáns, meleg családi ünnepség színhelye volt ma délelőtt az aradi evangélikus templom: Koromzay Frigyes, az Acsev. vezérigazgatója ünnepelte ezüstlakodalmát. A zsúfolásig megtelt templomban délelőtt fél tizenkét órakor köszöntötte Frint Lajos evangélikus esperes, Koromzay Frigyes és feleségét, született Wittchen Elzát s a Mindenható áldását kérte a negyedszázados házassági jubileumát ünneplő házaspárra. A templomi szertartást megelőzően az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak tisztviselőinek s összes alkalmazottainak küldöttsége kereste fel hivatalában Koromzay vezérigazgatót s a küldöttség nevében Zborovszky Pál igazgató-helyettes és ifj. Vass Gusztáv főfelügyelő mondtak hozzá beszédet. Az aradi tisztviselők nevében Zborovszky beszélt, a magyarországi alkalmazottak üdvözlését pedig Vass főfelügyelő tolmácsolta. A küldöttségben résztvettek, valamint a templomi ünnepségen megjelentek Martonossy Béla főfelügyelő, Szántó Mihály főfelügyelő, Boross Iván, a római katolikus egyházközség főtitkára, dr. Dálnoky-Nagy Lajos nyugalmazott alispán, Maresch Gyula, Mihajlovics Gyula tüzoltó-főparancsnok, ifj. Vass Gusztávné, Kilyényi Gizl, és még számosan. Az Acsev. és jelenleg a CFR. szolgálatában álló tisztviselők üdvözlését Heinrich Gyula főfelügyelő, Bakonyi Kálmán főmérnök, Baczó Frigyes felügyelő, Pálffy Kálmán főellenőr és Drakoczky Rezső művezető hozták el Koromzay Frigyes vezérigazgatónak. A templomi ünnepség után a vezérigazgató magánlakására vonult a társaság, ahol Pálffy Kálmán mondott költői szépségekben gazdag beszédet és erre könnyekig meghatottan válaszolt a vezérigazgató. Megköszönte a tisztviselői kar kedves figyelmét, a tisztviselők hálasza-

vait és ígérte, hogy a jövőben is úgy fog küzdeni az Acsev. minden emberéért, mint a közelmúltban, amikor nehéz idők és súlyos megpróbáltatások közepette kellett az Acsev. ügyeit vezetni. A Koromzay-lakásban lefolyt családi ünnepségen a fentebb soroltakon kívül résztvettek Kintzig János volt főispán, Purgly László volt főispán, Schor Lajos főmérnök, Schor La-

Magyar nemzetgyűlési képviselők kínos afféje. Gömbös Gyula megráncigálta Fábian Béla füleit. Lovagias folytatása lesz a különös incidensnek.

(Budapest, október 21.) A magyar nemzetgyűlés tegnapi ülésén a terem és a folyosó szokatlan és viharos események színhelye volt, sőt a folyosón olyan példátlan inzultus történt, amelyhez hasonló aligha fordult elő nemzetgyűlési képviselők között. A tegnapi ülésen egyenlő Cuza professzor budapesti tárgyalásaival kapcsolatban interpelláltak és az interpelláció viharos jelenetekre szolgáltatót alkalmat. Dr. Fábian Béla demokrata élesen támadta az ébredőket Cuzával folytatott tárgyalásai miatt, míg dr. Eckhardt Tibor védelmébe vette őket. A vita hevében Fábian Eckhardt felé kiáltotta:

— Hazudik és aljasul rágalmoz! Az éles szóvita az ülés felfüggesztésével a folyosóra terelődött s itt Gömbössel támadt Fábiannak afféje. Gömbös Gyula egy

josné, Kórossy György, a Zselénszky-uradalom jogzáigazgatója és dr. Moldovan Silvius nyugalmazott törvényszéki elnök is. Az Acsev. személyzete egy ezüstlakodalomhoz méltó és gyönyörű szép ezüstkalászos, menyasszonyi fátvokból álló párnát, a tisztviselők pedig egy hatalmas ciklámenbokrot küldöttek ünnepet ülő vezértüknek.

megjegyzést tett, mire Fábian így replikázott:

— Önnel, mint magánemberrel nem állok szóba, mert Zsilinszkyvel érintetlenül ügye van!

Erre a kijelentésre Gömbös merően Fábian szemébe nézve, közeledett feléje, majd odaérve, rákiáltott:

— Te nem állsz velem szóba, te kis emberke!

Ezután megragadta Fábian két füleit és megráncigálta, majd pedig rebbeverte. A löbbi képviselők közbelépése akadályozta meg a további inzultust. Fábian Béla ma provokálta Gömböst, aki vitéz Dánér Bélát és Budaházy Miklóst nevezte meg segédeknek. Gömbös segédek kijelentették Fábiannak, hogy megbizójuk tetszés szerinti fegyveres elögtételt hajlandó adni nekik. A segédek tárgyalása az esti órákban még nem fejeződött be.

Kell-e adóbizonylat a külföldi utazáshoz.

Hogy akarja behajtani az adókat Petrescu pénzügyi adminisztrátor. — Mit mond a curtici határrendőrség főnöke.

(Saját tudósítónktól.) Általános feltűnést és nagy megdöbbenést keltett az az elterjedt hír, mint-ha az aradi pénzügyigazgatóság olyan miniszteri rendelkezést kapott volna, hogy a jövőben csak az hagyhatja el az ország területét, akinek szabályszerűen kiállított utlevele mellett egészen friss és külön adóbizonylata van. Adóbizonylat eddig is kellett az utlevelekhez és az utlevél kiállítására egyszersmint annak igazolása is volt, hogy az utasnak adóhátraléka nincsen. Aradon is, mint mindenütt Romániában az utleveleket jobbra három, vagy hat hónapra állítják ki és aránylag elenyésző azok száma, akik egy esztendő utlevelet kaptak. Tehát semmi sem teszi indokolttá azt a tervet, hogy az utasok óriási tömegét molesztálják a határon külön adóbizonylat követelésével és a törvény rendelkezései szerint kifogástalanul kiállított utlevelekkel ne engedjék a közönséget elutazni s esetleg a határról küldjenek valakit emiatt vissza. Mindenesetre kérdést intéztünk Petrescu Ilés pénzügyi adminisztrátorhoz, aki a következőket mondotta:

A miniszteriumtól nem kaptam ugyan erre vonatkozólag rendelkezést, de a törvények és rendelkezések értelmében nekem magának van jogom, ilyen intézkedést tenni. Az adók behajtásáért én vagyok felelős és az ehhez szükséges eszközöket is én választhatom ki. Jó eszköznek találtam azt, hogy ne engedjem elutazni azt, akinek hosszabb lejáratú utlevele van és új adóbizonylata nincsen, bár intézkedésem mindenkire fog vonatkozni akár

új, akár régi utlevele van. A rendeletet ugyan még nem adtam ki és annak kiadására valószínűleg csak tíz-tizenkét nap múlva fog sor kerülni és akkor fogom megkeresni a határrendőrséget is, hogy az utasoktól követelje az adóbizonylatot is. Más megyék és más pénzügyigazgatóságok intézkedései nem befolyásolhatják rendelkezésemet, mert az én körletemben egyedül én vagyok felelős az adók behajtásáért. Más megyék közönsége utazhat adóbizonylat nélkül is, ha ott olyan rendelkezést nem adtak ki, amely ezt megköveteli, én Aradmegye és Arad város közönségétől meg fogom ezt követelni. Nem nézhetem el azt, hogy valaki például áprilisban kiállított utlevelével decemberben is utazzon, amikor három évnegyed adójával hátralékban van. Ezuttal még csak figyelmeztetem a közönséget, de tíz nap múlva ki is adom az erre vonatkozó rendeletet és elküldöm az átiratot a határrendőrséghez.

Marinescu Virgil inspektor, a curtici (kürtösi) határrendőrség főnöke is nyilatkozott és a következőket mondotta:

Semmit sem hallottam az új rendeletről és erre vonatkozóan sem a pénzügyminiszterium, sem az aradi pénzügyigazgatóság eddig nem kerestek meg. A külföldre utazóktól ezentul is, mint eddig, csakis utlevelet fogunk kérni és aki szabályszerű utlevelet fog felmutatni, azt a jövőben is minden további nélkül átengedjük a határon. Nem hiszem, hogy ilyen tervet meg lehetne valósítani, mert a törvény szerint is egye-

dül csak utlevél szükséges a külföldre való utazáshoz.

Az aradi négyesületek a bucarestii nő-kongresszuson.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi jótékony-négyesületek erősen készülődnek arra a kongresszusra, amelyet Cantacuzino Alexandra hercegnő október 25-re hívott egybe és amelynek színhelye Bucuresti lesz. A magyar jótékony-négyesületek, tekintettel arra, hogy a kiküldöttnek masának kell utazási költségeit fedezni, csak egy delegátust küldenek és ennek személyében még nem történt végleges megállapodás. Valószínűen Arad egyik előkelő uriaszonya, akinek férje a magyar rezsim alatt jelentős politikai szerepet játszott, fogja az aradi magyar egyesületeket Bucurestiben képviselni. Az uriaszony felkérése már megtörtént, azonban végleges választ csak holnap vagy holnapután ad arra nézve, vajjon elvállalja-e a megbízatást.

Kimondották a választ

**Fedák Sári és Molnár Ferenc között
A házassághontás a férj hibájából történt.**

(Budapest, október 21.) Molnár Ferenc és Fedák Sári házasságát ma bontotta fel a budapesti törvényszék. A választ Molnár hibájából mondták ki, mert az író 1922. decemberében hűtlenül és jogtalanul hagyta el a feleségét. Az ítéletben a törvényszék megenzei, hogy Fedák a Molnár nevet továbbra is használhassa. Az indoklás már megállapítja, hogy Fedák a keresetében nem kíván anyagi igényeket támasztani, mert minden erre vonatkozó dolgot magánegyeség útján intéztek el.

Elítélték

**az Aradana-cigaretták tolvajait.
Az aradi mintavásár epilógusa a timisoarai törvényszék előtt.**

(Saját tudósítónktól.) Megirtuk annak idején, hogy a timisoarai dohány-gyár az aradi mintavásárra külön Aradana cigarettákat gyártott, s azt egy vagonban Aradra küldte. A józsefvárosi pályaudvaron azonban feltörték a vaggont, amelyből 50.000 cigarettát és egy láda kártyát vittek el. A rendőrség meg is fogta a tolvajokat Janavan Sycja és Boru Géza volt detektívek személyében. Kivülük még Janavan Mária és Stetiel Györgyöt bűnpártolásáért, Gombás Istvánt és Scheer testvérek timisoarai dohányárúsokat pedig orgazdasággal vádolta a nyomozás. Ma tárgyalta az ügyet a temesvári törvényszék: a két tolvajt egyenként nyolc havi fogházra ítélte, amelybe beleszámított két és fél havi vizsgálati fogságot. Janavan Mária és Stetiel Györgyöt egy-egy havi fogházzal sújtotta, az orgazdasággal vádoltakat pedig felmentette. Az elítéltek felebbezték s egyben kérték ideiglenes szabadlábrahelyezésüket, amit a bíróság el is rendelt.

— Öngyilkos budapesti bankigazgató. Budapestről táviratozzák: Pazar Andor, a Magyar-Német Bank igazgatója ma mellbe lötte magát. Állapota súlyos. Öngyilkosságának okául anyagi zavarokat emlegetnek.

Felebbezenek a kimaradottak.

Mindazok, akik nincsenek benne a választói listában, október 30-ig kérelmezhetik utólagos felvételüket. — Barabás Béla dr. nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) A községi választók névjegyzékének összeírásai határidejének lejártá után látni csak igazán, hogy milyen nagy számban vannak olyan választók, akik a listából kimaradtak, illetve felvételüket szorgalmazni elmulasztották. Egész tömeg lótt-fut a különböző jogvédő szervekhez s most már mindenáron be akar kerülni a listába. Talán még nem késő, de az kétségtelen, hogy ez a hanyagság súlyosan érinti a magyarságot, mert hiszen a legnagyobb részben magyarok azok, akik nem éltek választói jogosultságuk elismerésével s ezáltal az összmagyar-ság egységes állásfoglalásának sikerét gyengítették. Kérdést intéztünk dr. Barabás Bélához, az erdélyi magyarság ősz vezéréhez, aki a községi választások előkészületeivel kapcsolatban a következőket mondotta:

— Mindazok, akiknek a listába való felvételüket valamelyes okból kifolyólag megtagadták, felebbezenek az illetékes járásbíró-ságnál, ahol nyolc napon belül döntenek az illető kérvényező választási jogosultságának megállapításán. Akiéknél ez a felebbezés sem segít, azok erre az évre véglegesen kimaradnak a listából s csak a jövő év januárjában pótolhatják ezt a mulasztásukat, mivel a törvény szerint a községi választói névjegyzék évről-évre kiegészítendő.

Mindenesetre szükségesnek találom megjegyezni, hogy a városi közigazgatás részéről a községi választói névjegyzékek összeállítása körül tévedés forog fenn. Ugyanis a vonatkozó törvényrendelet 382. szakasza értelmében a községi és megyei választói névjegyzékek, amelyek alapján a je-

len törvény szerint az első választások eszközlendők, a belügyminiszterium határozatában megjelölt határidőben — a hivatalban lévő primárok, vagy az ideiglenes bizottságok elnöke által hivatalból lettek volna elkészítendőek s csak a következő évi pótlásokat kell személyesen szorgalmazni. Azonban ennek a szakasznak a figyelmen kívül hagyása egyáltalán nem okozott sem politikai, sem adminisztratív nehézséget, az önfegyelmezett lakosság nagyrésze dicséretes szorgalommal könnyítette a városi közigazgatás dolgán, ami jóval kevesebb munkát vett igénybe, mintha ezt hivatalból végezték volna el. A névjegyzék összeállítása azonban így is elég sok időbe került, az év vége felé közeledünk s meggyőződésem, hogy a választásokra már csak a jövő esztendőben kerülhet sor. Akkorára pedig igyekezzünk a kimaradottakkal kiegészíteni a listákat.

— Érdekes a községi választói törvénynek még az a rendelkezése is, mely szerint bármely polgár felszólalással (contestatie) élhet a kihagyások, törlések, törvényellenes felvételek miatt, az illető járásbíróshoz intézett kérvénnyel, a kifüggesztéstől számított 10 napi határidő alatt. Tehát egyetlen választó akár az összes sérelmek orvoslását is kérelmezheti.

A városházán tegnap zárták le a községi választási listákat, amelyeket a közönség most már nem tekinthet meg. Most a lista kerületenkénti összeállításán dolgoznak, a választókat lakhelyük szerint, kerületenként írják össze. A járásbírósi határozatok folytán ujjonnan bevezetendő választók neveit pótlólag veszik be a kerületi listákba.

ígérte a küldöttségnek, hogy rövidesen sonra veszi kérésüket és amennyiben lehetséges, kedvezően intézi el.

Zavarok

egy titokzatos távirat körül Clujon újból kifüggesztették a választói listát.

(Cluj—Kolozsvár, október 21.) A Magyar Párt egy bizottsága ma délelőtt megjelent Utelea polgármester előtt, akinél a községi választások ügyéről és a választási lajstromok ügyéről érdeklődtek. Megkérdezték a polgármestert, mennyiben felel meg a valóságnak az a hír, hogy a város vezetőségéhez távirat érkezett a községi választói névjegyzékek kifüggesztésének elhalasztásáról. A polgármester kijelentette, hogy a községi választói listák kifüggesztésének elhalasztására vonatkozólag nem érkezett az arra illetékes hatóságtól rendelkezés. A polgármester ebből az ügyből kifolyólag Martincsek főjegyző és Ivancsics tanácsnok ellen fegyelmi vizsgálatot indított. Utelea polgármester, a kiadott hiéytelen rendelkezés miatt, a névjegyzék kifüggesztési határidejét október 29-ig meghosszabbította.



Bőrünk csodái

Egy 5—6 centiméternyi bőrdarabnak körülbelül 2700 porusa van, melyek szája gyanánt a lélekzésére szolgálnak. Az összegyűlt porszemek azonban természetes funkciójukban megátolják. A Kadum-szappan bő habja azonban mélyen hatol be ezekbe a porusokba, minden piszoktól kimossa őket és a bőrnek visszaadja teljes szépségét.

Kapható gyógyszerárakban, illatszer-üzletekben. Nagyban a „Standard” drogueriában București.

Cadum Szappan

Itt az ősz: megjöttek a téli gondok.

Hűvösre fordult az idő, de tüzfűszükségletét még senki sem szerezte be. — Várásra lovagolt a közönség, a fa ára pedig emelkedik.

(Saját tudósítónktól.) Még a régi jó békeesztendőben tendeztek törvényesen a közhivatalok fűtésének határidejét és így történhetett, hogy akkor, amikor még olcsó volt a fa, október tizenötökében állapították meg a fűtés kezdetét. A dátum sokszor csak dátum maradt, mert hosszú esztendőknél keresztül nem igen volt olyan hűvös az ősz, hogy tényleg szükségessé tette volna október tizenötödikén a fűtést. Az ablakok tárva-nyitva voltak, a hivatalok tisztviselői élvezettel dolgoztak a nyitott ablakok mellett és az őszi verőfény nemcsak a hulló falevelek vörhenyes színébe vegyített egy kis aranyat, hanem meleget is adott, s ha hűvöseket is voltak az őszi esték, nem döderegtünk, szívesen sétáltunk az őszi avaron, még a könnyű felöltöket sem kellett összehuzni magunkon. Emlékezzünk hideg telekre, abnormális időjárásokra, de ilyen hideg és ilyen váratlanul bekövetkezett ősztünk már nagyon régen nem volt. Estéknél szinte már a tél előszelét érezzük és csodálkozunk, hogy reggel nem jégvirágos az ablakunk. Majdnem tél van és azon már nem igen fogunk csodálkozni, ha ma-holnap fehér hólepel borítja a földet — októberben. Még két hónap van a hivatalos tél kezdetéig, de úgy látszik, aki az évszakok járását rendezi, nem respektálja az asztronómusok és a meteorológusok megállapítását, a naptárak dátumait és a százesztendő jövendőmondó jóslásait, aki szerint a tél még messze van. Itt a tél és ha ősznek is hívják, tele vagyunk téli gondokkal. A gondok közül az első: a fa. Egy tekintélyes aradi fásához intéztünk kérdést, tájékoztasson a fáról, erről a most tagadhatatlanul legaktuálisabb, legfontosabb és most már igazán égetően szükséges cikkről. A fás a következőket mondta:

— A közönség legnagyobb része még nem fedezte fűszükségletét. Júniusban, júliusban ugyan megkezdődött a téli beszerzés, de sokan abban a hitben, hogy a fa ára eső tendenciát fog mutatni, másrészt azért, mert nem számítottak a gyorsan bekövetkező hideg időjárásra, még most is csak minimális készletet tartanak piaccéjükben, s csak a legutóbbi hideg

napok készítették egy részüket arra, hogy fa után nézzenek. A fa ára a múlt évihez képest eddig keveset változott, aránylag igen kis drágulás történt. Ellenben most újabb drágulás várható, mert a kicsinyben-árusítók ma Aradon nem rendelkeznek nagy készletekkel és csak azoknak a telepe van tele fával, akik egyszersmind fa-termelők is. Tüzfűszükségletét azonban nem kell tartani, mert a fa-termelőknek van elég fájuk és a vagonkötés is örvendetesen javult a legutóbbi időben. Ma legtöbben vagonszámra szerzik be fájukat, mert egy kisebb családnak is legalább ennyi a szükséglete egy szezon alatt és így olcsóbb, praktikusabb is. Ma Arad állomásán egy vagon két éves száraz cserfa 6500—6700 lej, az egy éves bükk is igen kitűnő fűtőanyag, s majdnem egyenértékű a két éves cserfával és olcsóbb is, dacára annak, hogy ma csak bükkfát szabad kivinni és ezért bükkben nagy az export. — Egy vagon egy éves száraz bükk 6000—6100 lej. Egy vagon fa beszállítva, felvágva, pincébe rakva majdnem nyolc darab cserbe kerül. Őlszázra a mértékhitelítő hivataltól érkezett rendelet szerint nem szabad többé fát árusítani, hanem csakis sulyra. Egy öl cserfa körülbelül 1700, egy öl bükk pedig 1500 kilogramm, s így suly szerint számítva a cserből 1360, a bükkből 1280 lej körül mozog egy öl fa ára.

— A fa drágulásához főképpen az vezetett, hogy a bükköt ki lehet vinni, a két éves vágású cserfából pedig kis készletet vannak, már pedig a cserfa egy éves korában nem a legjobb fűtőanyag még. A bükköt leginkább Magyarország felé exportálják annál is inkább, mert a vállalatok nálunk szénfűtésre térnek át, miután a szén külföldre való exportálását a 60 lejről 4000 lejre emelt exportilleték megátolja. Jugoszlávia felé az export majdnem teljesen megszűnt, mert román Kocsit nem engednek ki, Jugoszlávia pedig nem ad vaggont. A jelenlegi export azonban már nem fog emelkedni és így a fa esetleges további drágulását tisztán belföldi okok s elsősorban a hirtelen beállott hideg s a növekvő szükséglet irányítják.

Válságban

az aradi polgári menház. Küldöttség Robu főpolgármesternél.

(Saját tudósítónktól.) Ma délelőtt egy küldöttség kereste fel dr. Robu János főpolgármestert, Schamberger László és Zab István iparosok vezetésével. A küldöttség a polgári menház érdekében kereste fel a főpolgármestert. A város a menhelynek, amelyet egyébként az I. Ferdinand Egyesület tart fenn, évi 50.000 lej segélyt ad és ezzel szemben a menhely vezetőségének 10 embert kell eltartani a város leszegényedett és keresetképtelen polgárai közül, akiket a város vezetősége utal be. A küldöttség szónoka elmondotta, hogy a menhely, amely egyébként is nagy anyagi zavarokkal küzd, nem tud eleget tenni a kötelezettségének. Egy embernek a napi ellátása ugyanis, szerényen számítva, ötven lejt emészt fel és így 50.000 lejből képtelenek tíz embert egy éven keresztül eltartani. Arra kérték a főpolgármestert, hogy a város segítse ki a menhelyet nehéz helyzetéből és vagy szállítsa le az eltartandók számát háromra, vagy emelje fel a mai viszonyoknak megfelelően a segélyt. Dr. Robu János meg-

Megszületett a pengő.

Érdekessegek a magyar minisztertanácsról. — Hogyan határozták el az új magyar pénz bevezetését.

(Budapest, október 21.) A magyar minisztertanácsnak arra az ülésére, amely az új magyar pénz fölött döntött, sürgősen behívták Szabóky Alajos pénzügyi államtitkárt, aki legfőbb apostola a pengő néven készült új pénznek. Szabóky-nak a minisztertanácsban az volt a dolga, hogy az új pénz kezeléséről, a szükséges számtani műveletekről felvilágosítsa a kormányt. Megbizhata helyről jött értesülés szerint ennek a felvilágosító akciónak egyik döntő részlete a következőképpen folyt le:

Vass József: És miért ragaszkodol te éppen a 12.500-as osztószámhoz?

Szabóky Alajos: Mert ez a legegyszerűbb.

Vass: Olyan egyszerű, hogy például az én szakácsnőm is gyorsan és hiba nélkül tud vele számolni a piacon?

Szabóky: Természetesen.

Mayer János: A parasztasszony is, ha bejön a vásárba?

Szabóky: Hogyne!

Mayer: Fejből?

Szabóky: Nem is fejből!

Mayer: Nono! Csak azért kérdem, mert hiszen a hétköznapi élet legegyszerűbb eseteire kell figyelemmel lennünk. Azt elhiszem, hogy a bankárok majd tudnak vele banni — vagy legfeljebb tévednek — a maguk hasznára. Arról van szó, hogy se Vass József szakácsnőjét, se az én parasztasszonyomat senki be ne csaphassa.

Szabóky: Nem is fogja senki becsapni.

Most Vass József áthajolt az asztalon és így szólt:

— Nézd, Lójkám, én most már elhiszem neked, hogy a szakácsnőm nem lesz baj. Én azonban miniszter vagyok és nekem nem kötelességem, hogy az én eszem egy rugóra járjon a szakácsnőméval. Légy olyan szíves, mondd meg nekem: ha én a piacon 13.571 korona árú gyümölcsöt veszek és huszezer koronával fizetek, új pénzben mennyit kapok vissza.

Az összes miniszterek feszülten figyeltek.

— Mi sem egyszerűbb — válaszolt az államtitkár és az előtte levő ív papíron veszedelmes gyorsasággal számolni kezdett.

— Bocsánat — szólt közbe Vass — az én szakácsnőmmal nincsen papír, nincs ceruza, egyébként pedig papíron sem osztani, sem szorozni nem tud.

Szabóky: Hát akkor fejből. Milyen számot méltóztattál mondani?

Vass: 13.571 koronát.

Szabóky: Nos, tehát Tízezer — 80 új fillér. Háromezer: — háromszor nyolc, az huszonnégy — egyenlő: huszonnégy új fillér. A kettő együtt már egy pengő és négy fillér, vagy krajcár, vagy aminek neveztük. Hogyan is van tovább az a szám?

Vass: 13.571 korona.
Szabóky: Tehát! Következik az ötszáz. Ötször nyolc, az negyven, vagyis négy fillér. Ezt hozzáadjuk az előbbihez.

Vass: Mihez?
Szabóky: Az előbbi eredményhez.

Vass: Mennyi volt az?
Szabóky: Nem méltóztatol rá emlékezni?

Vass: Nem.

Szabóky: Én sem. Parancsolod talán, hogy újra kezdjük?

Vass: Köszönöm, ne fáradj.

Szabóky: Látod? Éppen ilyen esetekre valók a táblák.

Bethlen: Az is lesz?

Szabóky: Hogyne! Ilven tá-

blákat fogunk nyomtatni, aint mindenki magánál hord.

Vass: A szakácsné is?

Szabóky: Hogyne!

Mayer: A parasztasszony is?

Szabóky: Természetesen.

Vass: És a táblákhoz mi kell?

Szabóky: Hát — ha nagyobb számról van szó, például százezrekről: — akkor, persze, kell hozzá ceruza, meg papír is.

Mayer János: Ugy!

Szabóky: Igen. Méltóztatások elhinni, hogy ez a legegyszerűbb.

A minisztertanács, az államtitkár megnyugtató felvilágosításaitán elfogadta az új pénzt.

Aradon nem lesz autóbusszjárat.

A város vezetősége valameennyi ajánlatot visszautasított. Amíg villamos nem lesz, nem szűnik meg a kisvasut

(Saját tudósítónktól.) Az olyan négen vajudó aradi villamos ügye — úgy látszik — még ma sem jutott a megvalósíthatás stádiumába. Valószínűleg ez ösztönözte a vállalkozók egész sorát arra, hogy ajánlatot tegyenek Arad város vezetőségének az autóbusszjárat bevezetésére. A vállalkozók között szerepel Vulcu I. Maxim aradi gyáros is, aki felajánlotta a városnak, hogy 20—25 autóbusszal állít be a forgalomba, ezzel szemben azonban azt kéri, hogy a város szüntesse be a kisvasutat. A város vezetősége sorban tárgyalás alá vette ezt is, meg a többi ajánlatokat, azonban egyiket sem fogadta el, mivel nem találta azokat — a város és annak közönsége szempontjából — megfelelőeknek. Dr. Robu János főpolgármester ma különben a következő nyilatkozatot tette az

autóbusszok esetleges forgalomba helyezéséről:

Az autóbussz-ajánlatoknak egy közös bajuk van. Egyik sem akar a mellékutcákban autóbusszjáratot csinálni, mindegyik elsősorban csak a főútcán akarja beállítani a forgalomba az autóbusszokat. — Ezenkívül mindegyik azt követeli, hogy szüntessük be a kisvasutat, amely a jelenlegi forgalomban napi 20.000 lejt jövedelmez a városnak, de ezzel szemben nem tesznek olyan ajánlatot, amellyel a várost kártalanítanák a kisvasut elmaradt jövedelméért. Ezek a szempontok természetesen arra az elhatározásra készítették a város vezetőségét, hogy az ajánlatokat visszautasítsa. Különböző és nemsokára újra felszínre kerül az aradi villamos kiépítése s azután már — reméljük — nem húzódnak annyira el maga a megvalósítás sem.

Nem szállítja le az adókat a temesvári tábla.

Nehézségek az aradi adófelebbezésok tárgyalása körül.

(Saját tudósítónktól.) Két héttel ezelőtt kezdődtek meg a temesvári táblánál az aradi és aradmegyei adófelebbezésok tárgyalásai. Az ugynevezett második szekció tárgyalja a felebbezéseket, amely hat táblabíróból áll. Már igen sok aradi érdekelt ügy került eddig tárgyalásra és a tárgyalások eredménye alapján megállapítható, hogy a második foku felebbezésok nem sok eredménnyel járnak. Eddig kivétel nélkül minden esetben helybenhagyták az aradi törvényszéknek — az első foku felebbező-bizottságnak — a határozatát. Az adókat nem emelik fel, de le sem szállítják. Egy-egy félre nem sok időt pazarolnak, s a legtöbb esetben nem is igen respektálhatják a fél esetleges érveit, mert a bizottság tagjainak jó része nem bírja a magyar nyelvet, tolmács nincsen és így ha a kisebbségi fél román nyelvtudással rendelkező ügyvédet nem vitt magával, akkor meg sem értetheti magát. A táblától már csak a bucaresti-i legelső semmitőszékhez lehet felebbezni, azonban a táblánál elutasítottak legnagyobb része már nem feleb-

bez, mert a Bucurestibe való utazás és az ott tartózkodás több kiadást jelentene, mint amennyi adómérséklésre reményük lehet.

— Arad város hídát és utat épít. Arad város vezetősége a múltban elhatározta, hogy a Holtmaroson két betonhidat állít fel. Az első Ségában lesz, a második a városi kertészetnél. A tervet és a költségvetés elkészült és a város most felterjesztette azokat a miniszteriumba jóváhagyás végett. Egyben megszüretik a viadukt kikövezésére felküldött kérvény elintézését is; a viaduktot elsőrendű követtel akarja a város ellátni. A város vezetősége elhatározta azt is, hogy a régi Templom-uccát kikövezik. Az árlejtést kiirták és már beérkeztek az ajánlatok. A megyei prefektúra a kikövezésre felajánlotta a megye birtokát képező gőzhengert is s amint erre is megérkezik a miniszteri jóváhagyás, a munkálatok itt is megkezdődnek.

Erdős René, Teano Amaryl befeljező kötet a MEZTELEN TANCOS megjelen. Sándor hírlapírója Arad.

Zászlószentelés Soborsinban.

Nagyszabású tűzoltó-ünnep Arad megyében.

(Saját tudósítónktól.) A közel-múltban megalakult, illetőleg újjászervezett Soborsini Önkéntes Tűzoltó Egylet vasárnap délelőtt tartotta zászlószentelési ünnepségét. A nagy hiányt pótló és szervezésében elsőrangú tűzoltó egyesületnek dr. Cotioiu Romuald főparancsnok, Birkenheuer József parancsnok és Ciungan Aurel segédtsített a vezetői; az egyesület valamennyi tagja harcedzett ember s mindegyik melle tele van harctéri dekorációkkal. Vasárnap délelőtti kilenc órakor gyülekezett a teljesen újjáépített tűzoltótorony előtt a tűzoltócsoporth, ahonnan fél tíz órakor zárt rendben indultak el a görög keleti templomba. A menet élén a gyönyörű vörös selyem zászlót vitték a selyemre festett Florián-képpel. Az istentisztelet végeztével Elenesiu Péter görög keleti román lelkész szép beszéd keretében megszentelte a zászlót. A zászlóanya dr. Cotioiu Romuald orvos felesége volt. Fél tizenkét órakor nagy ünneplő közönség kíséretében ismét megindult az önkéntes tűzoltóság, ezúttal a római katolikus templomba, ahol Sz. Papp Károly római katolikus plébános leendő beszedben méltatta a tűzoltó egyesületnek, mint humánus intézménynek, áldozatkész rendeltetését, helyeselte, hogy eljöttek az istenházába áldásért s kért is a Mindenható, hogy minden cselekedetüket az Ur áldásával kezdhesék és végezhesék. A zászlóanyai tisztet itt Hubert Nándorné, uradalmi inspektor neje töltötte be. Szegbeverés következett ezután. Elsőnek gróf Hunyady Károly vert egy aranszeget a zászlórudba, majd a többi megjelent előkelőségek következtek ezüst és rézszegekkel, akik egyben megörökítették nevüket egy emlékalumban is. Egy órakor a nagyvendéglőben fényes bankett volt. A délutáni program egy részét tönkrejette az eső, de amikor az eső szünni kezdett, akkor egy petroliummal felgyújtott, egyenesen erre a célra épült falház oltásánál bizonyíthatta be a testület minden tagja ügyességét és bátorságát. A tüzet néhány perc alatt lokalizálták. Este kilenc órakor műkedvelő előadás volt, a melyet dr. Cotioiu Romuald főparancsnok beszéde vezetett be. Beszédében vázolta a tűzoltó egyesület megalakulásának körülményeit, megköszönte és kérte a közönség további támogatását is. A tűzoltó egyesület dalárdája román dalokat adott elő kiválóan. A hetanitásért Elenesiu Pétert illeti dicséret. Nagy tetszést aratott Hegedüs Mária és Neidenbach Ferenc táncduettje is. Az előadás este 11 órakor ért véget. Szünet közben sorsolták ki az értékes tombolatárgyakat és hirdették ki a szépségverseny eredményét, majd reggelig tartó tánc következett. A jól sikerült ünnepségen a vármegye képviselőjében dr. Mager Romulus megyei főjegyző vett részt.

Jön! „TIZPARANCSOLAT” Jön!

Monumentális film november 2-től.

HIREK

Október
25

vasárnap

FLORIZEL von REUTER
az új
PAGANINI.

Jegyek: Oláh Sándor
és Társánál Arad.

— Románia új prágai követe. Bucurestiből jelentik: Filodor újonnan kinevezett prágai követ, aki csütörtökön indul el állomáshelyének elfoglalására, a román kormány megbízásából részt vesz az utódállamok november 3-án kezdődő prágai konferenciáján. A prágai követ megkapta a szükséges instrukciókat a konferencián követendő magatartást illetően.

— A Románia és Magyarország közötti vitás kérdések. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter táviratot küldött a Washingtonba kiküldött román bizottságnak, amely jelenleg Párisban veztegel, hogy a jóvátételi bizottságnál és a nemzetközi döntőbírósnál tájékoztadják a Románia és Magyarország közötti vitás kérdések jelenlegi stádiumáról.

— A timisoarai kamara új elnöksége. A timisoarai kereskedelmi és iparkamara új választmánya ma tartotta alakuló közgyűlését a prefektúra nagytermében. A választott és kinevezett tagok teljes számban vettek részt az ülésen, amelyen Rádi Timót dr. törvényszéki főelnök felolvasta a tisztségviselőket megkezdődött az elnökválasztás. A kamara elnöke Oprea János prefektus, alelnökök pedig Baltescu János dr. és Kun Richard lettek.

— Csak júniusban lehet új érettség tenni. Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium hivatalos kommuniké közöl, hogy az érettség elbuktak diákok jövő év júniusáig nem tehetnek újabb vizsgát és az egyetemre sem iratkozhatnak be. A minisztérium a bukott diákok részére kurzusokat létesít, hogy azon jobban elkészülhessenek a jövő évi vizsgára.

— Herczeg Ferenc jubilál. Budapestről táviratozzák: Nov. 16-án ünneplik Herczeg Ferenc negyven éves írói jubileumát. Az Akadémia, a Kisfaludy Társaság, a Petöfi Társaság és az összes irodalmi testületek rendezik a jubilaris ünnepséget. Az Akadémián Berzeviczy Albert, az Akadémia elnöke mondja az ünnepi beszédet. Majd este nagy lakomát adnak Herczeg Ferenc tiszteletére. A jubileum alkalmából harminc kötetes nemzeti diszkiadásban adják ki Herczeg Ferenc összes műveit.

— Szenzációs fordulat egy régi gyilkosság ügyében. Kolozsvárról jelentik: A Mittelmann-féle gyilkosság ügyében szenzációs fordulat történt. Costa Foru és Dobrescu Demeter bucurestii ügyvédek Marosvásárhelyre utaznak és személyesen kérik a per újrafelvételét. Ennek a fordulatnak az alapját az képezi, hogy Cherca Mihály főorvos a periratokhoz olyan jelentést csatolt, amelyből Mittelmann ártatlansága világlik ki.

Besszarábia új parancsnokot kap.

(Bucuresti, október 21.) Politikai körökben úgy értesültek, hogy Rudeanu tábornok, Besszarábia katonai parancsnoka állásától lemond. Utóda Mircescu tábornok lesz.

Arad város kifizeti békebeli adósságait.

Tárgyalások az osztrák, magyar és svájci hitelezőkkel

(Saját tudósítónktól.) Arad városnak még a békeidőkből mintegy 20 millió korona tartozása áll fenn, részint osztrák és magyar bankoknál, részint a svájci Bank de Jure-nál. A város vezetősége a közelműben elhatározta, hogy ezt a kölcsönt — amint elegendő pénz áll majd rendelkezésére — kifizeti. Közben a város vezetői tárgyalásokat folytattak a hitelező bankokkal. A magyar és osztrák hitelezőkkel meg is állapodtak abban, hogy a kölcsön összegét 2:1 arányban fizeti a város

vissza. A svájci bank azonban a tartozás kifizetését aranyváltóban követeli. A lefolyt tárgyalások eredményeképpen a város elhatározta, hogy a minisztériumhoz fordul egy huszmilliósvájci belföldi hitel approbálásáért, hogy a külföldi tartozások mielőbb kifizethetők legyenek. A visszafizetések során elsősorban az osztrák és magyar tartozást rendezik és ezek után kerül majd sor a svájci hitelező kifizetésére, akivel előzőleg újabb tárgyalásokat folytatnak le.

— Nagy lopás a Gyapjuiparnál. Nagyaranyu tolvajlást fedeztek fel a Gyapjuipar részvénytársaságnál Timisoarán. A gyár vezetősége észrevette, hogy nagymennyiségű áru hiányzik és erről jelentést tett a timisoarai államrendőrségen, amely Gutu bűnügyi osztályfőnök vezetésével azéleskorú nyomozási indított. Megállapították, hogy a lopásokat a gyár hat munkásnője követte el, kik a déli ebédszünet alatt és az esti munkaidő után hementek a raktárba és onnan árukat vitték el. A rendőrség letartóztatta a tetteseket, akiknek kihallgatása folyik. A vizsgálat körülbelül egymillió kárt állapított meg a munkásnőknél tartott házkutatás alkalmával 300.000 lej értékű árut meg is találtak.

— A Wendt-kávéház megnyitása. Timisoara előkelő társadalmának leújabb szenzációja a világvárosi izléssel és pazar eleganciával berendezett előkelő helyiség meghitt, otthonias hangulatával, megnyitása napjától találkozája az uri közönségnek, mely nemcsak a megfelelő környezetben akarja fogyasztani az elsőrendű ételeket és italokat, de művészi zenei művekre is áhítozik. Weisz Pál, az ismert kiváló hegedűművész, Gorodinszky Sasa, a pompás zongoraművész, koncerttermeink ünnepeit gondolkása, Muntean, Reininger, aki ma Románia legjobb dobosa. Feimer saxophon-művész és a nagyszerű Marian oly művészi együtttest képeznek, melynek produkciói a legkényesebb hangversenyrajongók igényeit is kieléssítik. Wendt tata neve különben egymaga is fogalom s így nem csoda, hogy a pazar eleganciájú Wendt-kávéház, mely a belváros közepén, a Hunyadi-ucca és a Dóm-tér sarkán pompás helyen fekszik, az előkelő idexenek találkozóhelye. Meghitt fülkék, párisi mulatók mintájára berendezett intim szeparék, kifizető bárítalok és a diszkrét, pontos kiszolgálás a Wendt-kávéházat Románia legelőkelőbb mulatójává avatják. Ugy értesülünk, hogy a közöhsajnak engedve, legközelebb teadélutánokat rendez Wendt-tata kamarazenével egybekötve s bizonyosak vagyunk, hogy ezek a teadélutánok az előkelő társaságnál eseményszámba fognak menni.

— Öngyilkos önkéntes. Clujról jelentik: Szücs István egyéves önkéntes ma délelőtt szolgálati fegyverével öngyilkosságot követett el. A fegyverrel mellébe lövte. Súlyos sebével a klinikára szállították. A sebesülése nagyon súlyos, úgy, hogy életbenaradásához nagyon kevés a remény-ség.

— Az aradi villanytelep és a városi érzemek közlik, hogy rendkívül sür-gős vezetékhalozat javítása miatt f. hó 25-én d. e. 9 órától 11 óráig úgy a villamos áramszolgáltatás, mint a vízszolgáltatás szünetelni fog.

— Flóták és kürtök a hegedűn. Flóttánk fekszik a vasárnapi szenzációsnak ígérkező hangverseny műsora és csodálkozással állunk meg egy műsorszám előtt: flóták és kürtök a hegedűn! Florizel von Reuter, a kísérőnélküli hegedű Mestere, az új Paganini, megdöbbentően nagyszerű műsorán bemutatja a hegedűvirtuozitás elképzelhetetlenül tökéletes művészetét és korlátlan lehetőségei között a hegedűtől teljesen távoli, százhangú hangszerek csodálatos utánzásait. A hangverseny vasárnap este lesz az aradi Kulturpalotában és jegyeit Oláh Sándor és Társa cég árusítja.

Pendle & Rivett LTD.

LONDON.

ANGOL SZÖVEGÉK „English Flaxtex”
különlegesség 9042
SZÉKELY MIHÁLYNAL ARAD,
Piata Avram Iancu 20.

— Halál az országúton. A soborsini úton ma reggel halva találták Hank János 66 éves sorosági gazdát. Jelentést tettek a csendőrségnek és a körorvos kiszállt a helyszínre. A vizsgálat nem talált semmi jelet arról, hogy a halál erőszakos módon következett volna be és ezért az aradi ügyészségtől a temetési engedély megadását kérték. Az ügyészség megadta az engedélyt.

— F. hó 24-től kezdve d. u. 5 óra-kor gyermek-kolón nyílik meg Kiss Anca tánciskolájában Arad, Str. Eminescu, Krispin-terem. Uj kolón november 2-től kezdve felnőttek részére 9 órakor.

Jön! Jön!
Száguldó kerék
filmslágér.
Főszerepben
SEVERIN MARS.

— Költözési haladékok ki jött a Krausz Paulin-ész. Ma délelőtt tekintélyes aradi kereskedőkből álló küldöttség kereste fel dr. Robu János főpolgármestert akit arra kértek, hogy Krausz Paulin aradi könyvkereskedőnek, aki hosszú évek óta bírja bérben a színházépületben lévő üzlethelyiségét, amelyet egy legutóbbi miniszteri döntés Brandesz Dávid aradi ékszergyárosnak ítelt oda, adjanak haladékokat a kiköltözésre. A küldöttség kérésére a város vezetősége négy havi halasztást adott Krausz Paulinnak, akinek így csak négy hónap után kell kiköltöznie a helyiségből.

— Rablógyilkos budapesti szabósegéd. Budapestről táviratozzák: Babai János 25 éves szabósegéd 75 éves szállásadóját asyonszurta és annak nyolcvanezer korona készpénzt elrabolta. A rablógyilkos ezután önként jelentkezett a rendőrségen.

Iskolai füzetek
Sándor Hirlapirodában Arad.

— Dr. Sugár Mihály belgyógyász és röntsenológus Timisoarára visszakerült és rendeléseit újból megkezdte. Hírelbank-palota. 10—12 és 3—5. Telefon 1300.

— J. Benkő Gizi és H. Sziklay Gizi balettiskolájában a tanítások megkezdődtek. Beiratkozások állandóan Arad, Strada Cercetailor 7. (Szt. Pál-ucca.)

— Barabás aradi kiállítása a legteljesebb siker jegyében indult. A kiállított művek iránt óriási az érdeklődés és már több nagyértékű festmény vevőre talált. Tekintettel a nagy érdeklődésre, a kiállítás mes lesz hosszabbítva október 30-ig.

Jön! Jön!
Száguldó kerék
filmslágér.
Főszerepben
SEVERIN MARS.

— 10% engedmény festmények és könyvekből e héten Kerpeinél.

— A vonat alá vetette magát. Vargha György vasuti kocsi feljáró tegnap délután egy tolató mozdony alá vetette magát és szörnyethalt. Tettenek oka ismeretlen. Az állomásműnökség vizsgálatot indított, vajjon a mozdonyvezetőt nem terhelte a felelősség az öngyilkos vasuti alkalmazott elgázolásában.

— H. Sziklay Gizi tánciskolájában november hó 4-én új táncolón kezdődik.

— Botlás. Az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek Kocsik Ferenc simándi-utcai házába az ablakon keresztül behatoltak és onnan több ezer lej értékű felépítőanyagot, ruhákat és párnákat vitték el. A rendőrségi nyomozás rövidesen eredményt ért el, az anyagban a rablott holmik egy részét egy szalmazsákba rejtve a szomszédos Gutsajab-telep egy távolabbi helyén megtalálták, ami arra enged következtetni, hogy a rablókat vagy megzavarták, vagy rájuk vették a szalmazsákban felelősnek nem volt módjukban elmenekülni.

KERESSEK
Könyvek árjegyzékét ingyen
Sándor Hirlapirodában Arad.

Közgazdaság.Zürichben 2:47:50, Párisban
10.75 a lej.**HELYI VALUTAÁRAK.**

(Október 21.) Áru: Francia frank 9.50, svájci frank 40.50, dollár 209, angol font 1015, szokol 6.20, lira 8.50, dinár 3.66, osztrák schilling 29.75, márka 50, magyar korona 345. Pénz: Francia frank 9.40, svájci frank 40, dollár 208, angol font 1010, szokol 6.10, lira 8.35, dinár 3.62, osztrák schilling 29.50, márka 49.50, magyar korona 338. **Kifizetések:** Páris 9.48, Zürich 40.90, Newyork 211.25, London 1028, Prága 6.25, Milanó 8.58, Belgrád 3.79, Bécs 29.90, Berlin 50.70, Budapest 335.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS.

(Október 21.) Berlin 123.65, Amsterdam 208.65, Newyork 519.25, London 2513.25, Páris 23.05, Milanó 20.65, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, **Bucuresti** 2.46.25, Varsó 0.0085, Bécs 0.0073.15.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT.

(Október 21.) Berlin 123.60, Amsterdam 208.65, Newyork 519, London 2513.25, Páris 22.95, Milanó 20.73, Prága 15.37, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, **Bucuresti** 2.47.50, Varsó 0.0085, Bécs 0.0073.15.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT.

(Október 21.) **Kifizetések:** Páris 9.45, London 1026, Newyork 211, Milanó 8.45, Zürich 40.50, Bécs 30, Prága 6.25. — **Valuták:** Napoleon 795, aranyárka 49.50, leva 1.50, török lira 1.16, angol font 1015, francia frank 9.45, svájci frank 40, lira 8.45, drachma 2.80, dinár 3.70, dollár 210, lengyel marka 33, osztrák korona 29.50, magyar korona 29, szokol 6.10.

— **Állások az aradi pénzügyigazgatóságon.** Az aradi pénzügyigazgatóságon ismét több pénzügyi tisztviselői állás van üresedésben. Érettségivel és négy középiskolai végzettséggel lehet az állásokra pályázni, a román nyelv tudását szóban és írásban megkövetelik. Ugyancsak több agent de urmarire (végrehajtó) állása üresedett meg és ezek elnyeréséhez mindössze négy elemi osztályt s írni, olvasni tudást, valamint a román nyelv ismeretét kívánják meg.

LEGUJABB**Megnehezítik a községi választók felebbezését.**

(Bucuresti, október 21.) Az igazságügyminiszterium szenzációs körrendeletet küldött a járásbírókhoz a községi választók felebbezése ügyében. A miniszterium utasítja a járásbírákat, hogy csak azokat a felebbezéseket fogadják el, amelyekhez a városokban az ügyészségtől, a községekben az előjáróságoktól egy bizonyítvány van csatolva, amely a felebbező büntetlenségét igazolja.

Kisiklott az Orient-expressz.

(Bucuresti, október 21.) Ma délelőtt tíz órakor az Orient-expressz szintörés következtében Ploiesti mellett kisiklott. A mozdony, a szer- és podgyáskocsi kiugrott a sínekből, de emberéletben nem esett kár.

SZÍNHÁZI MŰVÉSZET**Budapesti színházak műsora.**

Budapestről jelentik: **Renaissance színház:** Egész héten Nagyvilági lányok. **Belvárosi Színház:** csütörtök Miss Lilian, péntek, szombat, vasárnap: Szerelem és Halál. **Király Színház:** egész héten Anna bál. **Vigszínház:** csütörtök: A színesző, péntek: Uriemberek, szombat: A színesző, vasárnap: Uriemberek. **Fővárosi operettszínház:** egész héten: Orlov. **Magyar Színház:** egész héten: Eső. **Városi Színház:** csütörtök: A nagy nő, péntek: szimfonikus hangverseny, szombat és vasárnap: A nagy nő.

* November elején megnyílik az „Astoria”, Arad legelőkelőbb szórakozóhelye Str. Romanului 18. (Zrinyi-uca.)

* **Az aradi színház műsora.** Szombaton fél 9 órai kezdettel: Ónagysága ruhája. Látványos divatrevü. Vasárnap d. u. 4 órakor: Postás Katica, operette és műsorszámok; este fél 9 órakor: Nótás kapitány és műsorszámok.

* **Az aradi színház híre.** Szombaton ismét megnyílnak a téli színház kapui, hogy szombat, vasárnaponként nívós szórakozásban részesítsék a közönséget. Az első este Knoblauch vigjátéka: Ónagysága ruhája kerül színpadra R. Horváth Micivel és Győző Alfréddal. Vasárnap délután és este is lesz előadás. Mindkét alkalommal Balogh Böske lép fel vendégként. A délutáni előadás a Postás Katicában a vendégen kívül R. Horváth Mici, Bing János, Győző Alfréd és Kallós Ferenc lépnek fel, este a Nótás kapitányt Róna Dezső játssza, Hohenau grófnő R. Horváth Mici lesz, Borcsa Balogh Böske. Jegyek a téli színház pénztáránál naponta 10-től 1-ig és 4-től 6-ig kaphatók.

! Ujra kapható a biztos hatása

„Radikal” patkényirtó anyag

! minden gyógyszerárban és drogeriában.

Ne fogadjon el mást, mint az eredeti, régi, jó „RADIKALT”

légmentesen a benne levő gáz-mennyiséget, amelynek egy része elpárolgott és betöltötte a szobát anélkül, hogy a tudós ezt észrevette volna. A sors iróniája, hogy a kísérlet, amelyet Lefroy az életével fizetett meg, nem sikerült. A legyek vigaa röpködtek az üveg alatt...

MOZI.

xx „Páris” filmremek nagy sikere az aradi Apollóban. Nagy siker mellett mutatta be az aradi Apolló mozgószínház a „Páris” című 12 felvonásos filmremekműt. Henry Krauss és Dolly Dawis a film főszereplői utólrhetetlen alakítást nyújtanak. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Emberek és álarok” Harry Piel-film még két napig az aradi Urániában. Még ma, csütörtökön és holnap, pénteken vetíti az aradi Uránia mozgószínház az „Emberek és álarok” című Harry Piel-film második és befejező részét. A kalanddráma második részében fejlődnek ki az események. Minden jelenete új izalmakat hoz és Harry Piel utólrhetetlen tehetsége érdekesen érvényesül a különös kettősszerében. Az előadások fél 5, fél 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Jön! „A tizparancsolat” november 2-től. A saison legnagyobb filmje.

xx Jön! „A száguldó kerék.” Főszerepben: Sevelin Mars.

Felcélós szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsénk ismételtelen n. b. megrendelőink figyelmét felhívni, hogy Klepner ur már nem tartozik cégünk kötelekébe. A Gross és Klepner cég teljesen megszűnt. Helyette Gross és Rendi cég létesült egész új vezetés és munka mellett, amely minden tekintetben biztosítja igen tisztelt megrendelőink teljes megelégedését.

Kiváló tisztelettel:

GROSS és RENDI uriszabók

Arad. Uj Neuman-ház.

Páris**Páris****Páris**

Filmremekmű.
Hatalmas kiállítás, csodás rendezés.
Főszerepben:

HENRY KRAUSS

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

HARRY PIEL

szenzációs filmjének

II. része péntekig

az aradi Urániában

Az előadások 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek.

Jön! „TIZPARANC SOLAT” Jön!

Monumentális film november 2-től.

Legújabb női és leányka télikabátok, legolesóbb bevásárlási forrása **PLESZ** női divatáruháza Arad, színház hátsó bejáratával szemben. Versenyképességéről kércm vételkötelezettség nélkül meggyőződhet.

Jön! „TIZPARANC SOLAT” Jön!

Monumentalis film november 2-től.

SPORT.

O Aradi galamblovók győzelme Budapesten. A Budapesten megtartott háromnapos nemzetközi galamblovóversenyen nagy sikerrel szerepelt két kitűnő aradi galamblovó: br. Bohus László és br. Bohus Zsigmond. Az ismert versenyzők a legkiválóbb magyar versenyzők mellett elsőrangú eredményeket értek el, mivel azon számokban, amelyekben indultak, vagy győztek, vagy legalább is helyezéssel jutottak. Báró Bohus László megnyerte a Dunántúli galamblovók díját (7 élő galamb handicap) 25—24 találattal. Báró Bohus Zsigmond ebben a számban harmadik lett 17—16 találattal, továbbá báró Bohus Zsigmond második helyezést ért el egy élő galamb kizárásos versenyben (11 galamb), valamint szintén második helyre jutott Pongrácz Jenő gróf díjáért való versenyben (20 galamb 10 méterről) 23—19 találattal.

Olcsó árairól

előnyösen ismert

„ORIENT”

szövet-áruháza

Arad, Bulov. Regina Maria No. 16. (Salac-uca sarok)

reclám

árjegyzéke.

- 1 mtr. 150 cm. széles Férfi szövet ruhára ... L. 230.—
- 1 mtr. 140 cm. széles Női gyapju szövet ... L. 340.—
- 1 mtr. 150 cm. széles Doubl gyapju ... L. 550.—
- 1 mtr. 140 cm. széles Női téli kabát keime L. 525.—
- 1 mtr. 150 cm. széles Férfi téli kabát kelme L. 550.—

Nagy választék sötét kék, sötét fekete kelmékben, valódi angol férfi szövetek, bunda húzatok, Schill Plüschök, Biberettek, Carakkülök, Welour schifonok, Marochenok, Crepe de schinek, Cilinderek és az összes belesáruk. 6227

leszállított árai !!

Szőnyegek

ebédlők és uriszobák (szalonok) részére, futószőnyegek, szőlon-takarók, függönyök, butor szövetelek, Ágy-asztal garnitúrák, matrac gradli 5990

LISEM
női connectió áruházában
Arad, P. Avram Iancu (Szabadságtér) 2.

Prima téli rózsaburgonya

házhhoz szállítva 300 lej métermázsánként. Hópehely 320 lej, nyári rózsaburgonya 340 lejért kapható **FISCHER-nél**
Arad, Piata Catedrali 1. 6304

Kisebb nagyobb házhelyek

jutányos árért és részletfizetésekben is a Str. Fabrica No. 27., 28. sz. (régi szám 7.) alatt eladó. Bővebbet: **Kaiasz János börtönlátóban, Arad, Piata Avram Iancu No. 3.**

ROSENTHAL

percellán készlet

legolesóbban és legnagyobb választékban, fehér carlsbadi étkező-service 26 drból ... 825 L.
Szines aranyozott 1300 L.

kaphatók:
Hajak Antal
utódánál 6203
Arad, Strada Mejanu.

Friss dunai hal

érkezett 6316

Luttwák József céghez Arad.

Nagy tamarítás!

Mindenki siessen beszerzeni a Zolguzy-féle ki- 6188
probált fűtő kályhát

Hammer Zsigmond

lakatos, varrógép- és kerékpár Üzletében
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27. (Soros B.-t.)

Eladó házak

és házhelyek

a Dörner-gyárban (Fabrica „Alfa”) Str. Sava Raicu (György-u.) végén.

Felvilágosítás kapható: 6197

Victoria takarékpénztár és Leitner mérnök Arad, Piata Mihai Viteazul (Forenc-tér 10. és a helyszínén mindennap.

Asztalos falulók

magas fizetéssel felvételnak.
Pápay Lajos asztalosáru gyárában.
Arad, Str. Gheorghe Ionescu (Gróf Károlyi-uca) 12. 1086

Házhelyek

Ludig-tanyán 6315

K á d a s-telep

Arad, Str. Coanda (Borona-uca) folytatása 18.000 lejtől feifelé eladó!

2 évi részletfizetés mellett.

Értekezni: Kádas, Arad, Strada George Ionescu 9—11 (gróf Károlyi-u.) és a telepen minden nap. Ne mulassza el megnézni!!!

Csöves tengerit

gömbölyű szeműt (régi fajta) vagontételben vesz a legmagasabb áron „Bánát” keményítő-gyár Lovin. 6210

Maoulatura papir 5 kgros osomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.



ÍZ ZÓLÁMPA FELÜLMULHATATLAN

Weisz Márton

vizvezeték és osatornázási berendező. :-: Egészségügyi berendezések. 5885

Vállalja minden e szakmához tartozó munkálatok legpontosabb és legjutányosabb elvégzését. Vidéki házakba házi vizvezetékkel legelőnyösebben, valamint javításokat a legpontosabban és legjutányosabban készít. — Arad, Strada Unirei 14. (Ortutay-palota).

INGYEN! INGYEN! INGYEN!

Egy „OMEGA” kettősfedelt aranyóra 10.000 lej értékben. — Fratil Roller óg által szállítva Bucuresti, Str. Carol 50, I., egy luxus kivitelű 10x15-ös TROPEN-KAMERA 1:4.5-ös ZEISS TESSAR-ral, három kettős kazettával, hármas kihuzattal 20.000 lej értékben és egy NOWOTNY gyártmányu, kitűnően belőtt Hammerless kétesővi vadászfegyver 10.000 lej értékben **lesz ingyen kiosztva vevőink között!**
További felvilágosításokkal szolgál 2 lejes válaszbélyeg ellenében: „HUBERTUS” BUCURESTI, STR. BELVEDERE 2.
Foto-, mozi-felkészítési-, vadászati- és rádió-cikkek behozatala.

HENNA hajfesték a legártalmatlanabb és a legszebb természetes színekben szakszertűen garancia mellett, valamint HENNA hajmosást végez:

SZEKELY BELA hölgyfodrász, specialista hajfestésben. Arad, Bohus-palota. 9040

JANKY LAJOS szőrmeáruháza aradi fiókja
Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-ucca) 6. sz. alatt **MEGNYILT.** Rendkívül olcsó árak mindenféle készszőrmeben, bundákban és sportkabátokban.
Megrendelések és javítások pontosan és jutányosan eszközöltetnek. 9041

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetések Arad hétköznap 3 lej — bány. vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés átvégét, amelyik tartalmánál fogva érdektelenségben nem állhat, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetések telefon útján is feladhatók, telefon szám: 181. * * * * *

Levelezés.

KEDDEN ESTE STR. SFT. GEORGE (DEZSŐ-UCCABAN) kísért hölgyet kérli követője, hogy adjon alkalmat megismerkedésre. Levelet az Aradi Közlönyben jelezve Löbl hírlapirodába kérem „Gentleman” jelleg alatt. 6322

ROKKANT, kinek vasuti szabadjegye van, állandó, jó jövedelemhez juthat. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2000

LESZERELT rőfös kereskedőseged, négy nyelv ismerettel, román-magyar perfekt azonnalra állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 6200

EGY ügyes hölgyfodrász és manicűrös kisasszony, mindkettő perfect elsejére főlvéttetik. Németh Mariska hölgyfodrászat Resița. 6263

MINDENFELE kártyos munkát elvállalok helyben, háznál és vidéken. Gáborffy János kártyosmester, Arad, Str. Targoviste 7. (volt Ormai Norbert-u.) 6269

FIATAL könyvelőt keresünk. Ajánlatokat „Arad” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérjük. 6318

MOSÁST otthonra vállalom. Címem „Fortuna”-irodában Arad, Str. Consistorului 31. 1036

PÉNZBESZEDŐ 3-4 ezer lei óvadékkal lehetőleg román nyelvtudással, jó kézírással, havil fix és százalékkal azonnal felvéttetik. Jelentkezés személyesen Arad, Calea Aurel Vlaicu 102. (Pécskai-ut) délutánonként 4-6 órákor. 6323

RŐFÖS és rövidáru szakmában jártas segéd azonnal, esetleg elsejére felvéttetik. Cím Hirschl Géza, Arad, Colonel Paulian 11. (Fábián László.) 6324

BEJÁRÓ délelőtti órákra kerestetik. Cím Arad, Str. Gheorghe Inoescu (gróf Károlyi-u.) 6. Schneer. 6310

SZAKKÉPZETT gépmunkások azonnal felvéttetik Pápay asztalosáru gyárában Arad, Str. Gheorghe Inoescu (gróf Károlyi-ucca) 16. 1036

Lakás.

NÉGYSZOBÁS, parkettás, modern lakás azonnal átadó. Boross úgynökségnél, Arad, Str. Consistorului (volt Batthyány ucca) 9. sz. 6325

Vétel és eladás.

RÉVAI LEXIKON műveltség könyvtára. Igen olcsón kapható, kintese papírkészítésében Arad, Bulv. Regele Ferdinand 21. szám. 1114

HANGVERSENYZONGORA erős hangú olcsón eladó. Arad, Str. Ioan Galvin 33. fűszerüzlet. 6309

CORNWALL KAZÁN 40m² tüzfűtletű 7½ atm. Kang gyártmányú stabil gőzgép 17 HP. olcsón eladó. Menkes & Wollberg Timisoara, IV. Str. Vacarescu (Bem-u.) 5. szám. 160

PERZSA, sliskin, biberet, antilop kabátok, férfi ruhák és felöltők, női ruhák, női és férfi kalapok és cipők, szőrme, bőrmezeszer, összekötő perzsaszőnyeg, ebédli szőnyeg, uri szoba, ebédli, háló és szalon berendezések, íróasztalok, antik székek és fotelok, rézágak, rézmosdó, függönyök, abrosz, selyemkendő, filé asztalterítők, tükörök, vitrin, festmények, íróasztalgarnitúrák, dísztárgyak, valódi összekötő perzsaszőnyegek stb. eladók. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

PERZSA vagy Szilzskin hosszú kabátot keresek megvételre. Cimeket „Bánát” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 6320

ÖZVEGY dr. Groszman Emilné és Ivánka Gk. Arad, Str. Horia 5. (volt Széchenyi-ucca.) Szántay-palota alatt lévő fehérnemű-szalonjában a legfinomabb párisi és bécsi modellek után készült fehérneműgarnitúrák, kombinálk, pyjamák, reggeli pongyolák, babakelengyék, függönyök és mindenemű kézimunkák kaphatók és rendelhetők méltányos árak mellett. 6289

ANTIK és **MÓDERN** butorokat, különböző antik tárgyakat, szőrme árákat, dísztárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruhaneműt, háztartási cikkeket, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-ucca), I. em., jobb. 1000

RZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

MODERN mahagoni ruhaszékény, hozzávaló toiletasztal, kis asztal, székek eladók. Megtekinthető délután Arad, Piața Mihai Viteazul 9. Kutschera, 6288

KERESÜNK megvételre íratszékényt és könyvelési állóírásztalt. Ajánlatok „Íróasztal” jellegre Rudolf Mosse hirdetőbe Arad. 10286

ZONGORA rövid, vasszerkezettel olcsón eladó. Arad, Str. Pompiliu (Kaszaucca) 21. 6309

OLCSÓN ELADÓ egy keveset használt keményfaháló, egy 2. számú bécsi Wertheim kassza, Arad, Piața Sf. Sava (Kelemen-tér) 7. földszint jobbra, ajtó 6. 6326

EGY 8 HP. Hoffner-Schrantz gyártmányú cseplő és kazangép eladó. Schauer Mitru Covásint. 6314

SÖTÉT komplett háló eladó. Megtekinthető Arad, Str. Velicium (Lipót-u.) 2. 6313

Ingatlan.

KETTŐS HÁZ külön-külön is eladó, átvehető nagy lakással. Cím Arad, Strada Doamna Balasa, 40. 6280

HÁZAM 700 négyszögletes udvarral, gyü mölcössel azonnal beköltöztethető négy szobás lakással eladó vagy bérbeadó. Érdeklődni Halmainál Arad, Str. Eminescu 9. 6319

Bér- és magánházak mindenhol elfoglalható lakásokkal olcsón vehetők „FORTUNA”-iroda útján Arad, Str. Consistorului 31

Üzletek.

NOVEMBER 1-re kiadó vendéglő helyiségek, lakással nagyon jó helyen. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 6321

„ELITE” FEHÉRNEMŰ SALON

Arad, Bulv. Regele Ferdinand 5. Az Arad Csanádi Gazdasági Takarékpénztár palotájában a városházával szemben. Készít elismert legszebb kivitelben mérték szerint minden férfi, női, gyermek fehérneműt és pyjamákat. 6246



Nem kerül 4 lejbe az „Aradi Közlöny” egyes száma csak 2 lej 80 banba, ha előfizet!

ZONGORÁKAT

keresek helyben és vidéken megvételre **MELIS** zongorakészítő és hangoló Arad, Str. Pompiliu 21. (Kaszau.) Használt zongorák állandóan kaphatók. Olcsó hangolások és javítások. 5738

VEGYEN MUZSAY-nál

Aradon a színházzal szemben
Férfi öltöny, őszi-téli Lej 1950—
Őszi-téli felöltő (tisza gyapjú) ... „ 1950—
Double raglan vagy ulster mind szín. „ 2500—
Gummi kabát ... „ 960—
Fregoli őszi kabát minden színben „ 2600—
Bőr kabát (szőrme béléssel és gailér) „ 4600—
Winpassingi és Hannoveri gummi kabát különlegesek.

Főtéren

két szoba, előszobából álló uccai irodahelyiség 40.000 lei lelépés és ugyanannyi évi házbéért átadó. Megbizott: 16111
Uranul-iroda, Arad főpostával szemben.

Belváros

legutóbb negyedében, ujonnan épült teljesen modern magánház, azonnal átvehető 4 szoba, elő, fürdő, cseléd-szobás lakással, házmester lakással, egész ház alatt pincével, nagy udvarral 1.200.000 leiert eladó, 700.000 leiel átvehető. Megbizott: 4378
Uranul-iroda, Arad, főpostával szemben.

Friss dunal hal érkezett és kapható Leopold Frida

cégnél Arad, 6327
Str. Consistorului (Batthyány-u.) 17
Kristyóry pékkel szemben.

SZÖLŐS HÁZHELYEK

WINKLER JÓZSEF-féle nagy szőlőskert a Str. Griviței és Str. Capitan Ignaj (Miklós és Kapu-u) sarkán, mely házszámokkal ellátott beltelket képez elsősorú osemegeszőlővel beültetve **házhelyek** nek felosztatik és eladatik kedvező feltételek mellett. — Bővebb felvilágosítást ad: **Dr. Weil Károly** ügyvéd irodája Arad Str. Eminescu 4

Mindenféle arisztokratárság eltűnik az **Ibolya Doree-Crém** használatával. Bcserezhető **Rényi gyógyszerárban** (volt Hajós) Arad, a vármegyeházzal szemben. 5571

UJ KOCSIK

helyszüke miatt olcsón eladók, golyós, tengelyes, fedeles hintó, nyári fedeles dockárd urilajtó kocsik finom kivitelbe. Saraband a legdivatosabb, egy nagy vasvágó gép, egy négy oldalas marógép (Coupir), 1 nagy vasegyengető (richt-platni), 1 nagy üzemű kovácsterszám komplett eladó. Keressék 1 drb. 700 mm. vastagság gyalugépet megvételre. 6036
SCHAMBERGER LÁSZLÓ kocsigyára. Arad, Str. Crisan No. 1. Fraji Burza vis a vis.

Belvárosi

sarok uri magánház, átvehető 5 uccai szoba, elő, fürdőszobás modern lakással, parkirozott udvarral, 1 millió leiert eladó. Megbizott: 16111
Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

Csak 20 lejbe

kerül a kisenevi kiállítás sorsjegyeknek darabja, mellyel 250.000 leies főnyereményt és azonkívül 338 100.000 50.000, 10.000 stb. nyereményeket nyerhetünk. Huzás ez év karácsonyán. Tegye próbára mindenki szerencséjét és vásároljon minél több 20 leies sorsjegyet, hogy a nyerési lehetősége annál nagyobb legyen. Viszonteladással foglalkozni kívánó trafikok és könyvkereskedések forduljanak a Rudolf Mosse hirdetői vállalatához Ciu, Str. Regina Maria 37. „Kisenevi sorsjáték” jellege alatt, ahol a darabonkénti megrendelések a pénz és portó előzetes beküldése mellett szintén eszközöltetnek. Rudolf Mosse 1280. 4378

UTLEVEL VIZUMOZAST és **MEGBIZASOKAT** naponkénti tutarindítással legolcsóbban, legmeghízhatóbban és leggyorsabban közismert „SÁNDOR HIRLAPIRODA” ARAD, külföldi menzionatok díjmentes használata, Gyűjtőhelyünk nincs! pontossággal (Vármegyeházával szemben) intéztet ol.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.